

# Contents

---

<i>List of Figures</i>	page viii
<i>List of Places in Figures</i>	xii
<i>List of Diagrams</i>	xiv
<i>List of Tables</i>	xv
<i>Preface</i>	xvii
<i>Acknowledgements</i>	xxiv
1 Approaching the Linguistic Landscape	1
1.1 A World of Signs: Signs in the World	1
1.2 Entering the Linguistic Landscape	4
1.2.1 Code Choices: Language Policy	4
1.2.2 Code Choices: Breaking Language Barriers	7
1.2.3 Code Choices: Conflict	10
1.2.4 Place and Code Choices: Names and Naming	11
1.3 Regulating Space in the LL	14
1.4 Discourse in the LL	16
1.4.1 Interaction in the LL	16
1.4.2 Writing and Speech in the LL	19
1.5 The Historical Dimension in the LL	21
1.5.1 The Past in the Present	21
1.5.2 Layering of Past and Present	23
1.5.3 Remembering the Past	24
2 Why <i>Linguistic Landscape</i> ?	27
2.1 A Sociolinguistic Perspective	27
2.1.1 LL Research: Past, Present, and Multiple Births	28
2.1.2 The LL and Antiquity	28
2.1.3 The Onomastic Background	31
2.1.4 The LL and the Visual Arts	33
2.1.5 Sociolinguistics, Globalisation, and Language Display	34
2.1.6 Language Policy and Language in Public	39
2.1.7 The Blossoming of LL Research	42
2.2 Naming and Identifying a Field of Research	46

3	Doing Things with Codes	51
3.1	Code Choices: Policy Effects and Personal Choice	51
3.1.1	Language Policy in Action: Protecting Public Health	52
3.1.2	Recognising Codes	55
3.2	Messages: Content and Codes	57
3.3	Messages and Codes: Integrating the Visual	72
4	Space and Landscape	80
4.1	Space	80
4.1.1	Ways of Knowing Space	80
4.1.2	The Public Space	83
4.2	Landscape	85
4.2.1	Etymological Perspectives	86
4.3	Space, Place, and Indexicality	88
4.4	Dividing and Regulating Spaces	94
4.5	Emplacement Effects	99
4.6	Focus on the Proximal Space	105
4.7	Proximal Space and Remote Space	111
4.8	Signs of the Imaginary	120
4.9	Unanchored Reference	123
5	People	125
5.1	The LL as Social Indexicality	125
5.1.1	Markedness and the LL	126
5.1.2	Affordances in the LL	128
5.1.3	Social Indexicality: Local and Remote	130
5.2	Local Indexicality	132
5.3	Existential Claims: Indexing Codes and People	134
5.4	Enregisterment	136
5.5	Scaling Up the LL: The Networking of Units	145
5.5.1	The Village Model: Kilkeel and Warrenpoint	146
5.5.2	Finding Community in Urban Diversity: Astoria and Greektown	149
5.6	Population Flows	156
6	The Linguistic Landscape as Discourse	161
6.1	Discourse: Engaging the Viewer	161
6.2	Performance and Performatives in the LL	165
6.2.1	Performance	165
6.2.2	Entextualisation	166
6.2.3	Pragmatics of the LL	167
6.2.4	Genre	169
6.3	Conversation in the Landscape	173
6.3.1	Conversing	173
6.3.2	Conversational Maxims	178
6.4	Recognising LL Genres	182
6.4.1	Framing	182
6.4.2	The Street Name Plaque as an LL Genre	184
6.4.3	Regulatory Genres: Directives and Politeness	197

Contents	vii
6.5 The Complexity of LL Genres	199
6.5.1 From LL Units to LL Ensembles	199
6.5.2 The Overseas Irish Pub as an LL Assemblage	201
6.6 Multiple Discourses in the LL	210
<b>7 Time, Space, and the LL</b>	<b>218</b>
7.1 The LL in the Perspective of Time	218
7.1.1 Mediating Time in the LL: The Observer's Present	218
7.1.2 Fragmenting and Uniting Time in the LL	220
7.2 Capturing the Present	223
7.3 Ghosts and Remnants	228
7.4 Layering the LL	232
7.5 Markers and Remembrances	235
7.6 Repurposing the Past	239
<b>8 Researching Linguistic Landscapes</b>	<b>247</b>
8.1 Looking Back and Looking Forward	247
8.2 Problems of Scope	248
8.2.1 What Counts as LL?	248
8.2.2 The LL Unit in the Public Eye and Public Space	251
8.2.3 <i>Linguistic Landscapes and Other -scapes</i>	256
8.3 Problems of Evidence	261
8.3.1 Methodological Diversity	261
8.3.2 Photographs as Evidence in LL Research	261
8.3.3 Non-photographic Evidence: Talking and Counting	280
8.4 Some Further Frontiers	285
8.4.1 The LL and the World of Virtual Landscapes	285
8.4.2 Representing the LL	292
8.5 Towards the Future	300
<i>References</i>	303
<i>Index</i>	341